

Distr.  
GENERAL

A/51/164  
S/1996/432  
13 June 1996  
ARABIC  
ORIGINAL: SPANISH



مجلس الأمن

السنة الحادية والخمسون

الجمعية العامة

الدورة الحادية والخمسون

البند ٣٧ من القائمة الأولية\*

حالة الديمقراطية وحقوق الإنسان في هايتي

رسالة مؤرخة ١٢ حزيران/يونيه ١٩٩٦ موجهة الى الأمين العام  
من الممثل الدائم للسلفادور لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم، بصفتي رئيساً لمجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي لهذا الشهر، نص الوثيقة التي تتضمن القرار بشأن الوجود الدولي في هايتي الذي اعتمد في الجلسة العامة السابعة للدورة العادية السادسة والعشرين لمنظمة الدول الأمريكية، التي عقدت في الفترة من ٣ إلى ٦ حزيران/يونيه ١٩٩٦، في مدينة بنما.

وأرجوكم العمل على تعميم هذه الرسالة بوصفها من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٣٧ من القائمة الأولية، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) السفير ريكاردو غ. كاستانيدا  
الممثل الدائم

.A/51/50 \*

./..

130696 130696 96-14772

\*9614772\*

المرفق

قرار الجمعية العامة لمنظمة الدول الأمريكية

الوجود الدولي في هايتي

(قرار اعتمد في الجلسة العامة السابعة المعقودة في ٦ حزيران/يونيه ١٩٩٦)

إن الجمعية العامة،

إذ تشير، إلى أن المجلس الدائم، ممارسة منه للصلاحيات الممنوحة له بموجب قرار الجمعية العامة AG/RES.1080 (XXI-0/91) دعا إلى عقد اجتماع مخصص لوزراء الخارجية في ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩١، في نفس اليوم الذي وقع فيه انقلاب في هايتي، بهدف تقييم خطورة الأحداث التي وقعت والتي عطلت العملية الديمقراطية في هذا البلد بصورة مفاجئة وعنيفة؛

وإذ تضع في اعتبارها القرارات MRE/RES.1/91 و MRE/RES.2/91 و MRE/RES.3/92/Corr.1 و MRE/RES.4/92 و MRE/RES.5/93/Corr.1 و MRE/RES.6/94 و MRE/RES.7/95 التي اعتمدها وزراء خارجية الدول الأعضاء بشأن إعادة الديمقراطية إلى هايتي؛ والقرارات CP/RES.575 (885/92) و CP/RES.567(870/91) و CP/RES.594 (923/92) و CP/RES.610 (968/93) و CP/RES.630 (987/94) و CP/RES.633 (995/94) والإعلانات CP/DEC.2 (896/92) و CP/DEC.8 (927/93) و CP/DEC.9 (931/93) و CP/DEC.10 (934/93) و CP/DEC.14 (960/93) و CP/DEC.15 (967/93) و CP/DEC.18 (986/94) و CP/DEC.21 (1006/94) التي اعتمدها المجلس الدائم لمنظمة الدول الأمريكية؛

وإذ تحيط علماً بالقرارات التي اعتمدها الأمم المتحدة، ولا سيما قرارات مجلس الأمن ٨٤١ (١٩٩٣) و ٨٦١ (١٩٩٣) و ٨٦٢ (١٩٩٣) و ٨٦٧ (١٩٩٣) و ٨٧٣ (١٩٩٣) و ٨٧٥ (١٩٩٣) و ٩٠٥ (١٩٩٤) و ٩١٧ (١٩٩٤) و ٩٣٣ (١٩٩٤) و ٩٤٠ (١٩٩٤) و ٩٤٤ (١٩٩٤) و ٩٤٨ (١٩٩٤) و ٩٦٤ (١٩٩٤) و ٩٧٥ (١٩٩٥) و ١٠٠٧ (١٩٩٥) و ١٠٤٨ (١٩٩٦) و قرارات الجمعية العامة ٧/٤٦ (١٩٩١) و ١٣٨/٤٦ (١٩٩١) و ٢٠/٤٧ ألف (١٩٩٢) و ٢٠/٤٧ ألف (١٩٩٥) و ٢٧/٤٨ ألف (١٩٩٣) و ٢٧/٤٨ ألف (١٩٩٤) و ٢٧/٤٩ ألف (١٩٩٤) و ٢٠١/٤٩ ألف (١٩٩٥) بشأن الأزمة في هايتي؛

وإذ تؤكد من جديد أن المقاصد الأساسية لمنظمة الدول الأمريكية هي تشجيع وتدعيم الديمقراطية التمثيلية في إطار الاحترام الواجب لمبدأ عدم التدخل؛

وإذ تعتبر:

أن المجتمع الدولي، ولا سيما بواسطة منظمة الدول الأمريكية والأمم المتحدة، قد استجاب لنداء الحكومة الهايتية باعتماد التدابير اللازمة بهدف إعادة الحكومة الدستورية لشعب هايتي، وفقا لمشئنة هذا الشعب القائمة على السيادة، والتي تم التعبير عنها بشكل ساحق في انتخابات ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠؛

وأن سيادة القانون قد عادت إلى هذا البلد مع عودة النظام الدستوري في ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤، وعودة المسؤولين المنتخبين شرعيا من الشعب الهايتي في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ إلى مهامهم، والنجاح الذي كلل إجراء انتخابات حرة وديمقراطية على المستوى البلدي والبرلماني والرئاسي في عام ١٩٩٥، مما أدى إلى انتقال السلطات بصورة سلمية وديمقراطية؛

وإذ تأخذ في اعتبارها أن الجهود التي بذلها الرئيس رينييه بريفال وحكومة وشعب هايتي لتدعيم الديمقراطية وضمان التقيد التام باحترام حقوق الانسان والتنمية الاجتماعية والاقتصادية لهايتي ينبغي أن تحظى بدعم قوي من جانب المجتمع الدولي ولا سيما من جانب الدول الأعضاء في منظمة الدول الأمريكية؛

وإذ تلاحظ أن الحكومة الهايتية قد وضعت بدعم منظمة الدول الأمريكية والأمم المتحدة برامج تهدف إلى تدعيم المؤسسات الديمقراطية في هايتي؛

تقرر ما يلي:

١ - تعرب عن ارتياحها العميق لتوطيد سيادة القانون في هايتي، بفضل قيام حكومة مستقرة تحترم المبادئ الديمقراطية.

٢ - تهنيئ شعب هايتي وحكومته على الجهود المبذولة من أجل تحقيق المصالحة الوطنية والشروع في عملية التقيد التام باحترام حقوق الانسان.

٣ - تؤكد مجددا تصميم الدول الأعضاء بشدة على مواصلة التعاون النشط من أجل تعزيز سيادة القانون والنظام الديمقراطي في هايتي، والنهوض بالتعاون الاقتصادي المستدام والتقيد باحترام حقوق الانسان في هذا البلد.

٤ - توصي البعثة المدنية الدولية لمنظمة الدول الأمريكية والأمم المتحدة بمواصلة أنشطتها في هايتي.

٥ - تهنئ وُساء دول وحكومات الدول الأعضاء في منظمة الدول الأمريكية والبلدان التي تحظى بمركز مراقب دائم لدى المنظمة، كما تهنئ الاجتماع المخصص لوزراء الخارجية المعني بهائيتي والأمينين العامين لمنظمة الدول الأمريكية والأمم المتحدة ومبعوثيهم الخاصين، وكذلك البعثة المدنية الدولية المشتركة بين المنظمين والبلدان التي تدخل في عداد مجموعة أصدقاء الأمين العام للأمم المتحدة والجماعة الكاريبية ومختلف الأعضاء البارزين في المجتمع الدولي على مساهماتهم السياسية والمادية في إعادة الأمن والاستقرار والسلام وسيادة القانون إلى هايتي.

٦ - تشجع المجتمع الدولي على الحفاظ في هذه المرحلة الانتقالية على نفس مستوى الالتزام الذي أبداه في سنوات الأزمة، وتوصيه بأن يحافظ، بناء على طلب حكومة هايتي، على وجود متين في هذا البلد وأن يقدم إليه، بناء على طلب حكومة هايتي كذلك، دعمه الكامل لتعزيز قوات الشرطة الوطنية وتعزيز المناخ الأمني والديمقراطي الراسخ اللازم من أجل النمو الاقتصادي والتنمية.

٧ - دعم المبادرات التي تضطلع بها الدول الأعضاء والدول التي تتمتع بمركز المراقب الدائم لدى منظمة الدول الأمريكية، والهادفة إلى تعزيز شراكتها مع حكومة هايتي وشعبها، ضمن إطار الجهود الرامية إلى تعزيز التنمية المستدامة.

٨ - تحث المؤسسات المالية الدولية على زيادة دعمها المقدم إلى هايتي لكي يتسنى للحكومة الهايتية تلبية العديد من الاحتياجات الاجتماعية والاقتصادية الماسة للسكان والتي من شأنها أن تهدد استقرار سيادة القانون وسياسة المصالحة الوطنية التي بوشر بها مع عودة النظام الدستوري.

٩ - تطلب إلى الأمين العام لمنظمة الدول الأمريكية أن يقدم إلى المجلس الدائم تقريراً خطياً مرة كل ثلاثة أشهر عن تنفيذ هذا القرار وأن يحيله إلى الأمين العام للأمم المتحدة، وإلى المؤسسات المالية الدولية، وإلى حكومات البلدان الأعضاء وحكومات البلدان التي تتمتع بمركز مراقب دائم.

-----